



BANKING AND PAYMENTS AUTHORITY OF KOSOVO
AUTORITETI BANKAR DHE I PAGESAVE I KOSOVËS
BANKARSKI I PLATNI AUTORITET KOSOVA

Shodno odredbama Uredbe UNMIK-a br. 2005/20, O penzijama na Kosovu, donete 29. aprila 2005.god., o dopuni Uredbe UNMIK-a br. 2001/35,

Radi izvršenja člana 19 o transferu iz Dupunskog penzionog fonda i člana 24 o transferu Dopunske individualne penzije, Uredbe UNMIK-a br. 2005/20, ("Uredba o penzijama"), Upravni odbor Bankarskog i Platnog Autoriteta Kosova, na sastanku održanom 16. marta 2006.god. usvoji oje sledeće:

Pravilo br. 20 o dopuni pravila o transferima i transferu isplata penzionih sredstava doneto 23. oktobra 2002.god.

Član 1

Polje rada i svrha ovog pravila

1.1 Polje rada pravila

Ovo pravilo se primenjuje kod Dopunskih penzionih fondova poslodavaoca ("penzioni fondovi") i kod Dopunskih individualnih penzija ("snabdevači penzija") i kod članova i korisnika fondava tih penzionih fondova i snabdevača penzija. Takođe se primenjuje kod Kosovskog penzionog štednog fonda do stepena u kojem je ovaj fond transferan.

1.2 Svrha pravila

U skladu sa Uredbom o penzijama, ovo pravilo utvrđuje proceduralne zahteve za transfer penzionih sredstava na drugo penziono telo, i način plaćanja takvih transfera u skladu sa uputstvima članova ili korisnika fonda.

Član 2

Opšte napomene

2.1 Definicije

Svi termini korišćeni u ovom pravilu definisani su i navedeni u Uredbi o penzijama i/ili kao što je dalje definisano u ovom pravilu.

"Odložena penzija" označava penziono sredstvo kojim je članu fonda dodeljeno pravo nakon završetka radnog odnosa a pre dostizanja godina za penziju ali koje je odloženo do ostvarivanja godina za penziju.

“Penziono telo” označava Penzioni fond ili snabdevače penzija, ili Kosovski penzioni štedni fond, u zavisnosti od odgovarajućeg konteksta.

“Završetak radnog odnosa” označava prestanak ili prekid odnosa poslodavac-službenik, koji je bio osnova za učešće u Penzionom fondu, iz bilo kog drugog razloga osim penzionisanja, kvalifikovanog invaliditeta ili smrti.

“Dodeljeno pravo” člana fonda na penziju utvrđenog doprinosa je količina penzionih sredstava dodeljana na njegov/njen individualni račun. “Dodeljeno pravo” člana fonda na penziju utvrđenog doprinosa je količina penzionih sredstava u skladu sa odredbama primenljivih uredba ili pravila o penzijama. Ova odluka je doneta shodno metodu ili metodima računanja odobrenih od strane BPK za utvrđivanje trenutne vrednosti budućih doprinosa. Dodeljeno pravo se ne može izgubiti. Međutim, pravo na korišćenje i primanje penzionih sredstava dobija se samo kada član fonda dostigne godine za penziju, ranijeg penzionisanja, kvalifikovanog invaliditeta ili smrti.

Član 3

Transfer Dopunske penzije poslodavca (penzioni fond)

3.1 Pravo člana fonda na transfer penzionih sredstava

a) Uslovi u uredbama o penziji. Uredbe o penzijama moraju članu fonda obezbediti pravo na transfer penzionih sredstava na koja je on/ona stekao pravo u sledećim uslovima:

1. Završetak radnog odnosa.
2. Likvidacija ili bankrotstvo poslodavca.
3. Završetak i likvidacija Penzionog fonda.
4. Promena u radnoj kategoriji člana fonda, u slučaju kada je poslodavac odredio posebne penzione ugovore ili Penzione fondove za različite radne kategorije svojih službenika.

b) Dodeljeno pravo na penziona sredstva. Količina “dodeljenog prava” na penziona sredstva navedena gore pod stavkom a), biće kako je propisano u Uredbi o penzijama i utvrđena u skladu sa pravilom br. 17 ovih pravila.

c) Odložena penzija. Uredba o penzijama mora takođe da obezbeđuje pravo članu fonda čiji je radni odnos završen kako bi mu/joj se omogućilo da ostavi svoje dodeljeno pravo na Penzioni fond kao odloženu penziju. Odredbe će jasno definisati uslove i finansijsko stanje primenljivo na takve odložene penzije. Član fonda može bilo kad da, u skladu sa ovim pravilom, prenese njegovo/njeno dodeljeno pravo na odloženu penziju.

3.2 Procedure u obavljanju transfera penzionih sredstava

U cilju obavljanja transfera penzionih sredstava iz Penzionog fonda (prenosilac) u drugi Penzioni fond, snabdevača penzija ili fond (primalac transfera), sledeći zahtevi se trebaju zadovoljiti:

a) Upis ili učešće u primanju transfera Penzionog entiteta. Svaki penzioni fond ili snabdevač penzija koji finansira penzioni sporazum će, na osnovu Uredbe i pravilima o penzijama, odrediti uslove i sredstva za upis ili učešće u njihovim penzionim sporazumima. Da bi se upisali članovi fonda primenjuju se sledeće procedure:

1. Obrazac za upis ili učešće biće dostupan od strane penzionog entiteta svim predloženim članovima fonda radi popunjavanja i potpisivanja.
2. Odobrenje za predloženi upis ili učešće od strane primaoca transfera penzionog entiteta ovlašćenog da započne penzioni doprinos.
3. Priznanica od strane penzionog entiteta za prvi doprinos na račun pojedinca završava njegovo/njeno učešće u penzionom programu.

b) Obaveštenje. Svaki transfer penzionih sredstava zahteva prethodno pismeno obaveštenje potpisano od strane člana fonda i uručuje se prenosiocu Penzionog fonda.

1. Pismeno obaveštenje mora se prilagoditi sledećim zahtevima:

- (i) Primalac transfera Penzionog entiteta obezbediće članu fonda obrazac obaveštenja. Obrascem se zahtevaju informacije koje su tražene od strane primaoca transfera Penzionog entiteta radi upisa člana fonda, uključujući i informacije korisnika.
- (ii) Član fonda popunjava i potpisuje obaveštenje.
- (iii) Potpis službenika primaoca transfera Penzionog entiteta je dokaz prihvatanja predloženog upisa člana fonda za primanje transfera Penzionog entiteta.
- (iv) Prenosilac Penzionog fonda prima obaveštenje.

2. Dužnost uručivanja obaveštenja. Član fonda je dužan da obavesti prenosioca Penzionog fonda o transferu njegovih/njenih penzionih sredstava. Obaveštenje se može uručiti u bilo koje vreme:

- (i) Nakon završetka, u slučaju završetka radnog odnosa. Nakon završetka radnog odnosa, dodeljeno pravo službenika završenog radnog odnosa biće smatrano kao odložena penzija do njegovog/njenog uručjenja obaveštenja koje se suštinski povinuju ovom pravilu.
- (ii) Tokom likvidacije, bankrotstva ili bliskog bankrotstva, u slučaju likvidacije ili bankrotstva poslodavca. Najviše upravno telo poslodavca ima povereničku dužnost da obavesti članove fonda o bliskom bankrotstvu poslodavca onda kada uslovi postanu racionalno poznati ili opaženi od strane ovih tela ili bilo kojih njihovih članova. Osim toga, najviše upravno telo poslodavca ima povereničku dužnost da obavesti Penzioni fond a Penzioni fond je dužan da obavesti članove fonda o bilo kakvom bliskom prekidu isplate penzionih doprinosa od strane

poslodavca kao što je zahtevano važećim radnim ugovorima ili kolektivnim pregovaračkim sporazumima dosledno odredbama Uredbe o penzijama.

(iii) Tokom završetka ili likvidacije Penzionog fonda u skladu sa rasporedom objavljenim od strane specijalnog upravnika ili odbora direktora koji su, u skladu sa pravilom br. 21 ovih pravila, odgovorni za zaključivanje penzionog fonda i/ili likvidacije i distribucije penzionih sredstava.

(iv) U bilo koje vreme, u slučaju promene radne kategorije člana fonda kada su odvojeni Penzioni fondovi obezbeđeni za različite radne kategorije kod jednog poslodavca.

c) Isplata transfera penzionih sredstava. Prenosilac Penzionog fonda obaviće isplatu transfera penzionih sredstava shodno sledećim direktivama:

1. Isplata transfera će se obaviti direktno primaocu transfera Penzionog entiteta kao što je navedeno u pismenom obaveštenju opisano u prethodnom pod-članu.

2. Isplata transfera će se obaviti ne kasnije od 10 dana od datuma kada je obaveštenje primeljeno od strane prenosioca transfera Penzionog fonda.

3. Prenosilac Penzionog fonda će, obavljanjem isplate transfera, obavestiti člana fonda o tom transferu. Primalac transfera penzionog entiteta mora takođe biti obavešten, ako je bilo koja strana prenešenih penzionih sredstava pomogla bilo kojom taksom ili drugim fiskalnim podstrekom, opisujući prirodu i količinu takvog podstreka.

4. Učešće službenika sa završenim radnim odnosom u prenošenju Penzionog fonda prestaje desetog dana nakon što je on/ona primio/la pismeno obaveštenje od strane prenosioca Penzionog fonda, čime je obezbeđeno povinovanje zahtevu opisanom u drugom paragrafu.

Član 4

Transfer Dopunske individualne penzije (snabdevači penzija)

4.1 Pravo člana fonda na transfer penzionih sredstava

a) Ugovaranje pravila o penzijama. Pravila o penzijama moraju ovezbeđivati pravo članu fonda da obavi transfer njegovog ili njenog "dodeljenog prava" na njegova/njena penziona sredstva u sledećim slučajevima:

1. Na zahtev člana fonda.

2. Likvidacija ili bankrotstvo snabdevača penzija.

3. Završetak ili likvidacija penzionog programa.

b) Dodeljeno pravo na penziona sredstva. Vrednost "dodeljenog prava" na penziona sredstva označenom gore pod stavkom a), biće kako je opisano u pravilima o penzijama i utvrđena u skladu sa pravilom br. 18 ovih pravila.

c) Odložena penzija. Pravila o penzijama moraju takođe obezbediti članu fonda pravo da obustavi ili zaključi doprinose u penzionom programu i omogući mu/joj da ostavi dodeljeno pravo kao odloženu penziju. Odredbe će jasno definisati termine i uslove primenljive na takve odložene penzije. Član fonda može da, u skladu sa ovim pravilom, bilo kad obavi transfer njegovog/njenog dodeljenog prava na odloženu penziju.

4.2 Procedure u obavljanju transfera penzionih sredstava

U cilju obavljanja transfera penzionih sredstava od snabdevača penzija (prenosilac) na drugi penzioni entitet (primalac transfera) sledeći zahtevi se trebaju zadovoljiti:

a. Upis ili učešće u primanju transfera Penzionog entiteta. Svaki penzioni fond ili snabdevač penzija koji finansira penzioni sporazum će, na osnovu Uredbe i pravilima o penzijama, odrediti uslove i sredstva za upis ili učešće u njihovim penzionim sporazumima. Da bi se upisali članovi fonda primenjuju se sledeće procedure:

1. Obrazac za upis ili učešće biće dostupan svim predloženim članovima fonda radi popunjavanja i potpisivanja.
2. Odobrenje za predloženi upis ili učešće od strane primaoca transfera penzionog entiteta ovlašćenog da započne penzioni doprinos.
3. Priznanica od strane penzionog entiteta za prvi doprinos na račun pojedinca završava njegovo/njeno učešće u penzionom programu.

b) Obaveštenje. Svaki transfer penzionih sredstava zahteva prethodno pismeno obaveštenje potpisano od strane člana fonda i uručuje se prenosiocu snabdevača penzija.

1. Pismeno obaveštenje mora se prilagoditi sledećim zahtevima:
 - (i) Primalac transfera Penzionog fonda ili snabdevača penzija obezbediće članu fonda obrazac obaveštenja. Obrascem se zahtevaju informacije koje su tražene od strane primaoca transfera Penzionog entiteta radi upisa člana fonda.
 - (ii) Član fonda popunjava i potpisuje obaveštenje.
 - (iii) Potpis službenika primaoca transfera Penzionog fonda ili snabdevača penzija je dokaz prihvatanja predloženog upisa člana fonda za primanje transfera Penzionog fonda ili snabdevača penzija.
 - (iv) Prenosilac snabdevača penzija prima obaveštenje.
2. Dužnost uručivanja obaveštenja. Član fonda je dužan da obavesti prenosioca snabdevača penzija o transferu njegovih/njenih penzionih sredstava. Obaveštenje se može uručiti u bilo koje vreme, i:

(i) Tokom likvidacije, bankrotstva ili bliskog bankrotstva, u slučaju likvidacije ili bankrotstva snabdevača penzija. Najviše upravno telo snabdevača penzija ima povereničku dužnost da obavesti članove fonda o bliskom bankrotstvu snabdevača penzija onda kada uslovi postanu racionalno poznati ili opaženi od strane ovih tela ili bilo kojih njihovih članova.

(ii) Tokom završetka ili likvidacije penzionog programa u skladu sa rasporedom objavljenim od strane specijalnog upravnika, izvršioca stečaja ili odbora direktora koji su, u skladu sa primenljivim pravilima o bankarstvu i osiguranju i/ili pravilom br. 21 ovih pravila, odgovorni za zaključivanje penzionog programa i/ili likvidacije i distribucije penzionih sredstava.

(iii) U bilo koje vreme, u slučaju promene radne kategorije člana fonda kada su odvojene Penzione šeme obezbeđene za različite radne kategorije kod jednog snabdevača penzija.

c) Isplata transfera penzionih sredstava. Prenosilac snabdevača penzija obaviće isplatu transfera penzionih sredstava shodno sledećim direktivama:

1. Isplata transfera će se obaviti direktno primaocu transfera Penzionog fonda ili snabdevača penzija kao što je navedeno u pismenom obaveštenju, opisano u prethodnom pod-članu ovog pravila.

2. Isplata transfera će se obaviti ne kasnije od 10 dana od datuma kada je obaveštenje primeljeno od strane prenosioca transfera snabdevača penzija.

3. Prenosilac snabdevača penzija će, obavljanjem isplate transfera, obavestiti člana fonda o tom transferu. Primalac transfera penzionog entiteta mora takođe biti obavešten, ako je bilo koja strana prenešenih penzionih sredstava pomogla bilo kojom taksom ili drugim fiskalnim podstrekom, opisujući prirodu i količinu takvog podstreka.

4. Učešće pojedinca u penzionom programu prenosioca snabdevača penzija prestaje desetog dana nakon što je on/ona primio/la pismeno obaveštenje od strane prenosioca snabdevača penzija, čime je obezbeđeno povinovanje zahtevu opisanom u drugom paragrafu.

Član 5

Transfer u Kosovski penzioni štedni fond

5.1 Pravo člana fonda za izabere fond

Član fonda može izabrati Fond da bude primalac transfera fonda za penziona sredstva zadržan od strane Penzionog fonda ili snabdevača penzija. Samo članovi fonda koji još uvek nisu napunili 65 godina mogu izabrati da Fond bude primalac transfera fonda.

5.2 Konsolidacija individualnih računa

Penziona sredstva člana fonda prenešeno u Fond biće prebačena na postojeće individualne račune, ako su ti članovi već učlanjeni u fond. Transfer će biti prijavljen u sledećem redovnom obračunu obezbeđenom od strane Fonda. Ako

članovi nemaju postojeći individualni račun, takvi individualni računu biće ustanovljeni od strane Fonda.

5.3 Usplata penzija od strane fonda

Fond će, članovima fonda koji prenose svoja penziona sredstva u Fond obezbediti iste usluge koje su obezbeđene drugim članovima fonda. Fond će učiniti dostupnim opcije za isplatu koje su na raspolaganju i drugim članovima fonda pod istim uslovima, kao što su isplate ukupne sume, fazne isplate ili anuiteta.

Član 6 Stupanje na snagu

Ovo pravilo će kao dopunjeno stupiti na snagu 01. aprila 2006.god.

Michel Svetchine
Generalni direktor